

臺灣新聞

2016年5月2日 NO.229 (每月第1日曜日・東京發行) TAIWAN NEWS ◆ 僑界版

訂閱一年份方案 長期訂閱台灣新聞，更加了解台日新鮮事

超划算1 免運費，
每個月第一個星期一最新報刊送到家

超划算2 訂閱一年份，只要3500日幣
※一年發行12期，每期350日幣，原價4200日幣

超划算3 現在訂閱一年份送
台灣超人氣「我的美麗日記」5入組面膜一盒 (不可指定種類)

訂閱方法僅需將姓名、地址、連絡電話等資料傳至
TEL: 03-5917-0045 FAX: 03-5917-0686 E-MAIL: info@taiwannews.jp

女性當家

日總總會長監事長選舉結果出爐選 新垣旬子和洪益芬當選



第3屆日總召開最後一次理監事會議，會上決議捐出200萬日圓給熊本震災



日總第4屆選舉順利完成，當選人與選務委員合影



在亞總總會長江永興(中)的監交下，日總第3屆總會會長王明裕(左)和第4屆總會會長新垣旬子(右)總會長順利完成交接儀式



參選日總總會長的新垣旬子投下神聖的一票



僑委會主秘張良民(中)贈送紀念品給日總第3和第4屆總會會長

【東京／採訪報導】日本台灣商會聯合總會(簡稱日總)於4月23日順利選出由曾擔任琉球台灣商工協會會長的新垣旬子擔任第4屆總會會長，監事長則由橫濱台灣商會理事洪益芬當選，總會會長新垣旬子表示自己會按部就班營運商會，落實政見，協助青商發展，不會感到壓力，反而會想為商會做更多事。

當天稍早由第3屆總會會長王明裕主持最後一次的理監事會議，會議中決議將以日總名義捐贈200萬日圓給熊本災區，表達旅日僑民對僑居國的關心。隨後便進入選舉，總會會長人選此次僅有新垣旬子表態參選，最後順利以高票當選，在監

事長的部分則有日本千葉台灣商會副會長鍾幸昌和橫濱台灣商會理事洪益芬角逐，由於兩造實力堅強，各有不少支持者，因此在開票時也格外的緊張，數度追成平手，讓關心選舉結果的商會成員們都忍不住屏息等待結果出爐。最終鍾幸昌以6票之差敗選，監事長由洪益芬當選，洪益芬表示很高興當選，讓自己有機會為大家服務，雖然感到壓力，但為了不讓大家失望，會努力去。

接著則由新垣旬子帶領新任監事長、秘書長和財務長等人與副總會長召開第四屆第1次的理監事會，新垣在會中也提出未來一年任期的

規劃，包括與各地商會舉辦經濟演講會或是返台參訪等計畫，並預定落實青商培育委員會與長期發展委員會，盼能讓日總永續發展。

此外，會議中針對日總總會長選出機制也多有討論，部分理事盼以輪流推薦制，讓每個地區商會的人才都有機會學習，或是討論追認亞洲台灣商會聯合總會資深理事榮譽職人員為日總資深理事等議案，由於當天時間不足，大家也取得共識將在下次的會議中詳細探討。

交接典禮貴賓雲集 慶新垣就任總會長

23日晚間也舉辦交接晚會，邀請總統府國策顧問黃正勝、僑委會主任秘書張良民、亞洲台灣商會聯合總會(簡稱亞總)總會會長江永興、亞總監事長連國勳和一般社團法人沖繩縣貿易協會會長平山禎陸等賓客到場，駐日代表沈斯淳伉儷和駐那霸辦事處處長蘇啟誠與旅日僑界代表也踴躍出席，場面盛大。

會中在亞總總會會長江永興的監交下，新垣旬子由第3屆日總總會會長王明裕手中接下印信，監事長交接也在亞總監事長連國勳的監交下順利進行，象徵日總正式進入另一個階段。

駐日代表沈斯淳表示總會走過3

個年頭，歷任總會長都有許多貢獻，新任會長對青商會的重視，應可使年輕一代加入，再加上資深前輩的帶領，相信總會會有蓬勃的發展。台灣貿易中心東京事務所所長吳俊澤則盼台灣貿易中心可以成為橋樑，促進僑商和台灣業者的來往，讓商機擴展至日本和世界各地。

一般社團法人沖繩縣貿易協會會長平山禎陸除了恭喜新垣旬子當選之外，也不斷讚賞她的魄力和表現，是日本社會少見的典範，平山也盼望藉此可以讓原本關係就相當密切的台沖關係，在經濟貿易上有更進一步的發展。

感念羅王明珠樹立僑界典範 獲僑委會追頒一等華光獎章



僑委會主秘張良民(左2)代表僑委會追頒一等華光獎章給羅王明珠女士的家屬(圖左1為駐日副代表陳調和)

【東京／採訪報導】中華民國留日東京華僑總會名譽會長羅王明珠於今年2月14日逝世，享壽93歲，行政院僑務委員會為感念羅王明珠過去在日僑界付出貢獻，決定追頒一等華光獎

章，於4月23日在東京由僑委會主任秘書張良民代表僑委會頒贈，這是繼2006年，羅王明珠曾獲頒三等華光獎章後，再次獲得國家的表彰。

現場除了眾多日本僑領與會之外，駐日副代表陳調和亦應邀出席，致詞感念羅王明珠過去的貢獻。代表出席的家屬則表達感謝，四女羅秋英提到在得知自己的母親獲頒如此榮譽的獎章時，感到驚訝之餘，也立即在靈前報告，甚感榮幸，對於自己的母親總是在外被僑界的大家尊稱為阿嬤，相信她是

幸福的。

僑委會主任秘書張良民表示人稱阿嬤的羅王明珠在日本僑界德高望重，為僑社團結合作做出非常大的貢獻，是日本僑界共同的推崇，過去也經常率領僑界回台參加活動，用行動表示對中華民國的支持，因此繼過去曾頒贈三等華光獎章，在阿嬤過世後，用最高的榮譽來推崇，希望僑界能追隨過去羅王明珠樹立的典範，繼續支持政府。

應邀出席儀式的旅日僑領詹德薰則不捨地表示更希望能在阿嬤在世時就頒這個獎章給她，她應該會更



一等華光獎章是僑務委員會最高榮譽，不過能以追頒的形式來感念，也可讓她的家人更加了解阿嬤在僑界的貢獻，詹德薰也相信阿嬤的精神會繼續留在僑界。

台灣新聞

《台灣新聞》為民營媒體，非政府發行刊物，以中立立場報導所有台灣和日本最新資訊。所有新聞報導和新聞照片，非本公司同意，嚴禁轉載刊登。《台灣新聞》同時提供報導資料銷售服務，如個人、團體有需要，敬請多多利用並洽《台灣新聞》。此外，個人、僑社團或企業有採訪需求、活動企劃、平面設計和廣告刊登等媒體服務，歡迎直接洽詢《台灣新聞》。

《台灣新聞》提供以下付費服務：
● 企業廣告配合、僑社活動採訪 ● 僑社團網路部落格設計(包含台灣新聞採訪報導使用權費用)
● 採訪照片提供 ● 企業網站設計服務

欲合作企業、僑團請逕洽《台灣新聞》
03-5917-0045 或 info@taiwannews.jp

關西崇正會懇親大會 籲永續客家、勿忘祖宗言



全場賓客合唱《客家本色》

【大阪／採訪報導】世界客屬總會日本支部暨日本關西崇正會於4月2日舉行懇親大會，駐大阪辦事處處長張仁久伉儷、眾議員中山泰秀、亞東親善協會會長大江康弘、大阪府議員豐田捨、大阪市議員辻淳子等當地政要及京阪神僑團多位僑領皆應邀出席，場面盛大。行政院客委會副主委范佐銘、世界客屬總會理事長暨新竹縣長邱鏡淳、中華海峽兩岸客家文經交流協會理事長劉盛良、民進黨客家事務部主任郭俊銘和亞洲台灣客家聯合總會會長張維斌等人則專程抵日與會，共襄盛舉。

日本關西崇正會會長陳荊芳在會中強調客家人不論身處何處，體內流的永遠是相同的「硬頸血」，口中說的始終是相同的祖宗言，透過這樣血濃於水的關係把全球各地鄉親緊密聯繫在一起，正是所謂的「海

內存知己，天涯若比鄰」，客家人即是一家人，最後他也呼籲大家共同努力傳承客家話，務必想盡辦法不使客家話流失，永續客家文化。

行政院客委會副主委范佐銘代表客委會主委鍾萬梅問候與會人士，並提到希望未來客家有多元文化的發展，客委會已把台灣和世界各地的客家鄉親連結在一起，盼將台灣打造成世界客家之都，讓全世界都能看到客家。駐大阪辦事處處長張仁久推崇關西崇正會與當地主流社會互動良好，推展國家外交。

新竹縣長邱鏡淳說明新竹縣正努力打造「一線九驛一台灣漫畫工廠」，緊接著桐花祭即將開跑，歡迎客家鄉親和日本友人到台灣。邱鏡淳也期待在台日密切交流下加速產業結合、經濟發展，為雙方帶來雙贏。

會中，邱鏡淳和中華海峽兩岸客家文經交流協會理事長劉盛良則一同贈金盤感謝陳荊芳和關西崇正會多年來弘揚客家精神、傳承客家文化。來自台灣的客家青少年山歌團則以青春活力的歌聲帶動會場氣氛，全體合唱《客家本色》讓全場融合為一。

東京崇正公會慶53周年 在日宣揚客家精神

【東京／採訪報導】東京崇正公會於4月3日舉辦創會53周年暨第50屆懇親大會，現場除了東京地區客家鄉親、僑領和駐外單位首長與日本政界友人與會之外，新竹縣長邱鏡淳也以世界客屬總會理事長身分率團出席，現場冠蓋雲集，展現了客家鄉親的團結力。

日本客家僑民的歷史可以追溯到國父革命時期，客家人團結、互助有名，包容謙和更是美德，因此東京崇正公會會長劉得寬在會中也表示，廣義來說，大家都是從中原來的客家人，兼容並蓄的融合力，才是族群永續發展的基礎。新竹縣長邱鏡淳則提到在日的客家鄉親發揮經營長才，在商界有舉足輕重的影響力，也回饋故鄉甚多，在新竹投資，這次率團到日本除了跟鄉親敘舊之外，也肩負新竹的城市交流任務。邱鏡淳表示在新竹投資的日商都相當



東京崇正公會劉得寬會長呼籲大家發揮包容力成功，可見新竹是一個宜商宜居的城市，未來新竹跟日本各地會有更多交流活動，希望旅日客家鄉親可以大力支持。

此次的訪團中，年僅14、5歲的劉奕彤、劉奕岑姐妹特別向與會賓客介紹流行風格的台灣客家歌曲，大家也對這對台灣客家歌壇的少女偶像姊妹花而感到新鮮。最後，現場來賓則一起加入旅日醫師周東寬表演的帶動唱，包括駐日代表沈斯淳、新竹縣長邱鏡淳等人也和與會賓客一起繞場同歡。

由於準總統蔡英文算是客家的女兒，因此跟著參訪團訪日的民進黨客家事務部主任郭俊銘也在場呼籲旅日的鄉親踴躍回台參加總統就職典禮，用實際行動為台灣的未來加油打氣。



與會貴賓繞場一周載歌載舞

東京中華學校開學典禮 宜蘭復興中學演奏國樂獻祝福

【東京／採訪報導】東京中華學校於4月6日舉辦新學期的開學典禮，特別邀請宜蘭縣立復興國中到校演奏國樂，以音樂饗宴祝禮剛加入僑校大家庭的新生們，東京中華學校校長劉劍城也特別贈送感謝狀給復興國中和演奏的同學，另外也盼未來東京中華學校可以和台灣的各級學校有更多的交流。

東京中華學校今年共有40位新生入學，校長劉劍城認為由於學校每年大學升學率表現比前一年度要好，再加上管理嚴格，不管是學生或是家長對學校都很信賴，口耳相傳的效果讓人學報名的狀況相當踴躍。他也提到對新入學生的3個期待，包括要求學生把中英日三語學好，將日文學得跟日本學校一樣，英文比日本學校好，然後還要會日本學校不會的中文，另外，還要學好禮貌傳統、做人處事和孝順父母等中華文化傳統，以及對學生課業要求的講究。

開學典禮最後則請到在日本訪問的宜蘭縣復興國中訪團演奏國



東京中華學校校長劉劍城(右)頒贈感謝狀給宜蘭縣復興國中，由校長游淑珣接受，不輸專業級的演出讓台下的學生和老師們給予熱烈的掌聲，東京中華學校也特別贈送感謝狀，感謝他們到校演出。復興國中校長游淑珣表示首度帶著學生到日本演出，造訪僑校的感覺相當特別，不僅學生氣質高雅，學校環境也很乾淨，游淑珣認為僑校有許多值得學習的地方。此外，她也提到學校本來就鼓勵老師帶學生到國外看看，加上配合政府的國外交流政策，未來也不排斥和日本僑校或是當地的學校有進一步的往來或是締結姊妹校。

橫濱僑校迎新 駐處處長與僑團代表出席祝福

【橫濱／綜合報導】橫濱中華學院於4月6日在橫濱縣民會館舉行新學年度的開學典禮，歡迎小學部、中學部和高中部共計79名新生入學。駐橫濱辦事處處長粘信士則以「一年之計在於春，一日之計在於晨」和「學海無涯，唯勤是岸」鼓勵新生努力勤奮求學。

橫濱中華學院民國105學年度小學部有44名、中學部有20名和高中部有15名新生入學，典禮上包括理事長林訓一、校友會長譚豪健等人之外，橫濱華僑總會會長羅鴻健、橫濱中華保園團團長陳淑明、京濱三江公所理事常任顧問張師振和中華會館事務局長陳廣佳等僑團代表皆出席觀禮。



橫濱中華學院校長馮彥國致詞鼓勵新生

校長馮彥國表示橫濱中華學院採中日英三語教學，重視培養學生外語能力，盼能提升學生未來的國際競爭力，近來亦強化學校的軟硬體教學設備，以提升教育品質。駐處處長粘信士則鼓勵新生踏入新環境後，應努力勤奮求學，也應該多閱讀教科書之外的讀物以吸取新知。橫濱華僑總會會長羅鴻健以校友的身分提到上屆高中部畢業生在升學上有優異表現，盼藉此勉勵新生努力學習，以前輩為榜樣。

會中，在校生代表同學以中日英三語致詞歡迎新生加入，內容生動活潑，加上豐富的肢體語言，現場與會人士紛紛給予熱烈掌聲，同時也凸顯該校三語教學的成功。



與會貴賓和全體新生合影

橫濱僑領齊聚商討僑校改建議案

【橫濱／綜合報導】橫濱華僑總會於4月15日舉辦「僑務工作座談會」，商討僑校校舍改建議題，當天除了橫濱中華學院理事長林訓一、校長馮彥國等人與會之外，包括僑務委員鄭尊仁、河道台、轄區內僑團會長河維寧和陳乃華，以及僑務榮譽職人員約20人與會，駐橫濱辦事處處長粘信士亦應邀列席，進行意見交換。

橫濱華僑總會會長羅鴻健表示沒有僑校即沒有僑社，他指出僑校改建案攸關僑社未來發展，但因牽涉層面廣泛，盼能在會議中與各位僑領先進共同集思廣益，早日完成改建案，此外，會中也安排僑校校長馮彥國與僑務委員鄭尊仁就校舍改建進度提出概要說明。

當天稍晚舉行餐會上，駐日代表沈斯淳與僑務組組長王東生則到場進行交流，沈斯淳表示除了感謝橫濱各界僑領支持政府協助駐處推動僑務僑教工作，也盼僑校改建案可以早日完成。

山梨 石和・春日居温泉郷

石和びゅーほてるグループの三つの湯っくり、
味わうおもてなしの宿

3/1 NEW OPEN

日本台商 関連企業 本栖びゅーほてる

びゅーほてる・花いさわ予約センター
TEL:055-262-3193
FAX:055-263-4762 0120-623193
E-mail:huang@k-view.jp

山梨県南都留郡富士河口湖町本栖218-4
TEL:0555-20-6800
FAX:0555-20-6811

ホテル 花いさわ Hotel Hana-i-sawa
春日居びゅーほてる Kasugai View Hotel
石和びゅーほてる Iwama View Hotel

山梨県笛吹市石和町松本 1409
TEL: 055-262-4166
http://www.hana-i-sawa.com

山梨県笛吹市春日居町鎮目 178
TEL: 0553-26-3811
http://www.k-view.jp/

山梨県笛吹市石和町川中島 1607
TEL: 055-262-4425
http://www.i-view.jp/

みるみるTVボックス 《我看看-電視盒》

¥19,800 税別

Android Streaming TV Box
Easily enjoy the latest content and TV Shows from anywhere.

採用美國晶片做為電視盒的處理器(核心)
使用最新的影像解碼技術H.265
超高畫質，支援4K解析度的3D影像播放
呈現更高的視覺享受！

讓家中的電視變為智慧電視，精彩盡收眼底！
其中有《我看看-商城 みるみるショッピング》+跑馬燈
歡迎各行業、團體組織、個人小吃副業、求人廣告...刊登

株式会社 大開 だいかい、 東京都豊島区西池袋1-29-14 オリエント池袋302
TEL: 03-5953-2528 FAX: 03-5953-2527 10:00-18:00 有料無料電視直播節目、機子的內容功能問題
PHONE: 080-9179-8939 (SB) 10:00-22:00 歡迎來電詳細詢問~



人物專訪

僑心僑聲創辦人詹德薰 談僑報的監督之責

【東京／採訪報導】隨著時代的轉變，僑社生態變動，過去以刊載僑社活動為主的僑報生態也不似過去風光，曾經擔任《僑心僑聲》創辦人的旅日僑領詹德薰向《台灣新聞》表示僑社、駐外館處和僑報的三角關係，互相權衡制宜，才能讓僑界有良善的循環發展，他也強調在資訊瞬息萬變的現在，媒體更需要提供附加服務，提升附加價值才能獲得閱聽眾的注意。

僑報記錄僑民生活點滴 為僑界寫歷史

對熟悉旅日僑界的人來說，似乎沒有人不認識詹德薰，他過去擔任過中華民國留日台灣同鄉會會長，亦曾是東京華僑總會會長和日本中華聯合總會會長等僑社團領導人物，在僑界占有舉足輕重的地位。除了是僑社領導人、企業家之外，詹德薰也曾創辦僑報《僑心僑聲》，以媒體人之姿關心旅日僑界，監督政府。

詹德薰表示在擔任台灣同鄉會會長時，有了想要辦報的想法，因此自己在僑社參與各項活動時，也著手撰寫僑界新聞，再結合台灣與日本的新聞訊息，推出算是當時第一份由私人辦報的平面媒

體。「報中除了寫些僑界生活的點點滴滴，當時這份報紙讓同樣旅居日本的台灣人可以互作聯繫，互相認識，拉進彼此的距離。」詹德薰如是說，而這些生活小事也成了讓旅居異鄉的台灣人得以獲得慰藉的心靈雞湯。

發揮監督第四權 為僑界帶來正向影響

辦報對於過去是念新聞相關系所出身的詹德薰來說，不是像外行人只湊熱鬧、跟風潮而已，他對媒體有更高的期待，盼能充分發揮監督政府的第四權。詹德薰表示過去僑界勢力堅實，與駐外館處間能互相配合，為陷入外交困境的台灣，一起貢獻心力，因此當時僑報執行媒體第四權的必要性不是這麼急迫，然而在資訊瞬息萬變的現在，僑社生態也隨之轉變，和駐外館處間的關係也有變化，這也反映出媒體更應該要伸張其第四權的監督功能。

「僑界需要有媒體存在的必要！」詹德薰這麼說，報導公正，是非分明，但媒體更應該是一個監督的機關，「如果只是個被摸頭的報紙是沒有意義的。」他認



曾經創立僑報《僑心僑聲》的僑界領袖詹德薰認為僑報有紀錄著僑社發展歷史的使命

為僑報主要功能是在連結僑民與駐外單位，或是凝聚僑民對台灣的向心力，對外讓僑居地的政府或是相關單位知道僑民所需，但對於在僑居地營運的駐外館處應該有監督的職責。「或許是受到長期旅居日本的關係，僑界人士和媒體都比較溫和，缺乏像美國或是其他國家僑界的強勢氣魄。」詹德薰分析，但他希望透過僑界新血注入後，可以改變這樣的關係。他認為僑界社團善加運用媒體力量，透過媒體露出，讓更多人認識僑界，這樣的良善循環也會幫助僑界各社團成長，有助於重振僑界。同時，詹德薰也建議僑報可以和僑社團、僑商合作，提供除了新聞資訊以外的實質服務，讓閱讀者知道可以透過媒體，找到誰來服務，讓僑報營運轉型成為複合型的資訊中心，才有永續發展的機會。

千葉台商會辦講座 影響力擴大

【千葉／採訪報導】千葉台灣商會為積極擴大商會的影響力，決定自今年4月起開始，每月舉辦一次免費講座，而首場便於4月9日，由該會會長濱田裕子以領導力的修練為題，和與會人士暢談領導社團的經驗與心得。



日本千葉台灣商會會長濱田裕子暢談領導力修練

千葉台灣商會有鑒於越來越多台灣人到日本就職或是打工度假，但到日本之後卻陷入迷惘，找不到明確的方向，因此在千葉台灣商會首場舉辦的免費講座上，由會長濱田裕子打頭陣，分享自己如何協助青年台商和分享商機，同時她也認為不能用強人心態帶領年輕人，應該要透過潛移默化的影響力，擴大善意的循環，進而影響到更多人，為團隊付出，共同為目標邁進。濱田裕子也談到雖然會被人認為是在做義工，但做義工也能增加人脈，創造新商機。



昂高校跟復興中學合奏會後大合照

助是最重要的理念，而商會執行部成員張育豪則認為有前輩願意幫助就是最大的收穫。商會幹事長高木道文則以千葉台灣商會協助集鎮在千葉縣內舉辦山蕉展售活動為例，並表示這不僅是推廣農產品的公益活動，也是一個商機，他相信商會會員藉由辦活動，不但能自我增長，也能拓展經營層面。

會後，一行人則前往市川昂高校，參加宜蘭縣立復興國中與該校管樂團合奏公演。事實上，這次復興國中到日進行演出，亦是由千葉台灣商會居中協調促成，讓宜蘭和千葉兩地透過音樂做了一次深度文化交流，會長濱田裕子表示這對商會的青年會員來說是非常好的歷練，能體會到完成活動的成就感，市川昂高校校長大嶋一夫跟復興國中校長游淑均則表示可以看到兩校學生的表現和笑容便是最大的滿足。

連續5年辦台日交流活動 國際佛光會東京協會持續關懷311災區

【東京／採訪報導】國際佛光會東京協會於4月2日起，在池袋西口公園舉辦為期2天的「第5屆台日文化交流及東日本大震災復興支援活動」，此活動連續5年舉行，成為當地例行重點活動，不僅促進日本民眾跟台灣僑民的交流，參展攤

位和佛光會義工們所提供的台灣美食，更吸引眾多觀光客到會場一遊，而每年活動結餘的款項則持續幫助311災區重建和援助豐島區的公益活動，讓台灣慈善團體助人為善之心繼續在日本發光發熱。

受震災襲擊，日本官民各界在第一時間對台灣提供援助，讓當天活動也成為台灣人感謝日本協助的回饋活動，駐日代表沈斯淳則感謝日本各界的各項援助，他表示台日對地震災害的感同身受，讓兩地的關係更加密切，佛光會以這個活動持續

關心災區，這份愛心，所有的台灣人都引以為傲。

來自台灣的佛光山慈育院小朋友則演出像是「陣頭」、「舞獅」、「壯族「豐年祭」、「牡蠣舞」和「素蘭要出嫁」等曲目，融合台灣文化與信仰的演出，讓台下觀眾紛紛報以熱烈掌聲。場邊的攤位則是人潮不斷，由於在日本不易吃到素食料理，所以有不少消息靈通的僑民則提早到場卡位，準備要吃遍美食，而初次品嚐素食料理的日本民眾也是讚不絕口。



駐日代表沈斯淳與小朋友合影



台灣陣頭表演氣勢十足

熊本地震災情不斷 駐福岡辦事處動員救助受困台人



駐福岡辦事處處長戎義俊等人努力下，將因熊本震災，受困於南阿蘇村的11位台灣旅客平安接回

【福岡／綜合報導】日本熊本縣熊本地區自4月14日晚間發生芮氏規模6.5的地震後，16日凌晨再發生芮氏規模7.3強震，後續也因為餘震不斷，造成慘重災情。駐福岡辦事處在地震後隨即成立緊急應變小組，聯繫轄區內僑民及留學生並確認受災狀況，駐處於17日發出新聞稿表示截至當天為止，僑民和學生均平安。

新聞稿指出因為地震關係，使得新幹線停駛、九州高速道路部分不通，因此有些

到當地觀光的台灣旅客無法搭乘公共運輸交通工具離開，駐處16日先後陸續提供資訊，協助25名在熊本市的台灣觀光客搭乘計程車轉赴福岡市，並在得知熊本地區的台灣留學生缺乏飲水及食物後，亦派員攜飲水及食物前往熊本大學慰問。

在了解留學生有返台計畫後，17日駐處人員再驅車接熊本大學和熊本學園大學等28名台灣留學生到福岡市，為計畫返台的學生安排相關事宜，另為暫時避難的留學生安排暫宿的地方，而早先傳出受困南阿蘇村的11名台灣觀光客也在與駐處人員取得聯繫後，由駐處處長戎義俊於17日親自隨車前往救援，一行人順利於當天晚間自福岡機場搭機返台。

駐福岡辦事處在新聞稿中表示熊本地區發生地震後，致力於蒐集資訊，處理急難救助案件並動員福岡地區留學生幫忙駕駛，福岡地區的僑民也熱心提供住宿供留學生暫宿。

旅日僑界關心熊本震災 出錢出力為災區送暖



福岡佛光山於17日便直接挺進災區發送物資

【東京／綜合報導】熊本地震至今造成49人死亡，超過千人受傷，最多有近20萬人遠離家園避難，是311東日本大地震發生之後最嚴重的震災。長年旅居日本的僑界人士也快速的動員起來，發揮人飢己飢人溺己溺的精神，即時提供救援物資或是募款援助熊本災區，包括在日台灣不動產協會、世界華人工商婦女企管協會日本分會和東京媽祖廟等也紛紛響

應捐款，分別捐出100萬、200萬和226萬日圓協助災區重建，另外福岡佛光山則數度挺進災區，為過著避難生活的災民送暖

國際佛光會關東協會會長河維寧表示在所有對外交通道路中斷的狀況下，福岡佛光山於4月17日先派遣滿載救援物資的貨櫃車挺進災區益城町及八代市，由於車上貼有「救援物資專用車」字樣，因此一路上車輛都禮讓先行，最終花上6個小時才抵達益城町役所，代表接受物資的吉本秀一則眼眶含淚地感謝佛光山和佛光會給予援助。當天稍晚再將部分物資送達熊本八代市的八代宗覺寺，為當地民眾送暖。

另外，橫濱中華學院則趁著4月21日舉辦說明會時，在校內向學生與家長募款，校長馮彥國便表示，希望家長支持，展現台灣僑民的大愛，讓災民感受溫暖，跨越難關，而募得的款項則會透過代表處或是神奈川縣政府，直接交給災區做最有效的利用。

鴻夏戀終成正果 郭台銘看好夏普家電事業和 I G Z O 技術



鴻海集團副總裁戴正吳(左)和鴻海集團董事長郭台銘(中)與夏普社長高橋興三出席簽約記者會

【大阪／採訪報導】日本電器大廠夏普於2月25日通過董事會，決議接受台灣鴻海集團的投資，等同於成為鴻海集團旗下的子公司，但隨著簽約之際，夏普傳出有超過3500億日圓的或有債務，讓鴻海一度暫緩簽約事宜，更多次傳出減少收購金額，讓日本媒體和相關產界都在關注「鴻夏戀」的最新動態。

鴻海集團於3月30日在台灣的證券交易所舉辦記者會，正式宣布將收購夏普，並於4月2日在大阪，在鴻海跟夏普共同經營的堺工廠舉辦簽約儀式和記者會，包括鴻海集團會長兼CEO的郭台銘、副

總裁戴正吳和夏普社長高橋興三等人皆出席，向來自台灣、日本和海外媒體及產業分析師，近300多人說明未來鴻海集團會如何營運夏普。

郭台銘在記者會中表示夏普不只在產業中扮演創新者的角色，同時也是技術領導者，品牌中有著創新、品質和不屈精神DNA，他相信這樣的投資可以為鴻海和夏普創造出更高的價值。此外，郭台銘也說明於3月31日已經支付1000億日圓的保證金，被問及這筆費用的用途時，鴻海副總裁戴正吳表示希望可以將夏普本社大樓買回來，會和買家進行交涉，如果無法買回的話，會在鄰近的空地興建大樓，屆時在樓頂將會建設綠能展示屋和夏普創立者早川德次的博物館。

內預期市占率將可成長至7成。

至於夏普擁有的IGZO技術，郭台銘則認為該項技術完全不輸有機LED(OLEDO)，夏普是因為經營陷入困境、資金不足，所以無法將該項技術廣泛運用在手機或電視等消費產品上，郭台銘在對台灣媒體說明時則強調，在自己的投資款注入之後，勢必會提高產量，壓低



鴻海和夏普在共同經營的堺工廠召開簽約儀式和國際記者會

價格，讓運用IGZO技術的商品更加普及，他相信未來運用IGZO技術的8K液晶面板將會成為在2020年東京奧運時成為市場主力。郭台銘對IGZO技術的青睐，也是鴻海為何會在契約中強調，假使無法履行契約時，鴻海也決心要夏普的面板事業的原因。

有日本媒體關注鴻海是否會裁員的問題，郭台銘在記者會說明，過去在鴻海每年都會視考績來調整，裁員的比例約3~5%，但他會給夏普員工機會，包括以職務異動等方式來調整，另外，被問及現今說的3888億日圓投資金額是否會再減少，郭台銘則義正嚴辭地表示NO，他強調已簽約，所以不會有任何變動。



鴻海董事長郭台銘對於夏普擁有的IGZO技術相當有信心



郭台銘特別為台灣媒體介紹夏普的IGZO技術和白色家電商品

日本法律停·看·聽

《本專欄內容由黑澤事務所提供》

如何節約「登錄免許稅」與「不動產取得稅」

上個月舉例試算了在日本購買不動產時必須繳的「登錄免許稅」以及「不動產取得稅」兩筆一次性的稅金，加起來總共大約是購買資金的百分之五左右，也就是說，每次在購買不動產時，除了公定的仲介費之外，還要另外列入百分之五的繳稅預算，這裡面還沒包括貸款銀行和司法書士的手續費。

那麼，有什麼合法的節稅途徑呢？其實，日本政府現在有一些減輕自住購屋者負擔的減稅措施，並不限定購屋者的國籍，外國人只要有6個月以上的中長期正式居留簽證，善用這個減稅制度，就能省下不少稅負。

以同樣的條件來看購買新公寓的減稅方式，稅率變成千分之一，金額就減少為：(表一)。

不僅「登錄免許稅」節省高達39萬圓，總共只需4萬，另外一筆「不動產取得稅」也能全數減免，但必須符合新建公寓所規定的一些條件，例如：自住、登記面積在50㎡以上240㎡以下，建築年數、結構、建材、耐震以及其他詳細規定。即使購買中古住宅，只要能在書面上符合這些條件，也能獲得類似的減稅(稅率大致是千分之1.5~3.0)，金額差距相當大。因此有時候看到客戶買的公寓登記面積47~

(表1)	評價額(日圓)	登錄免許稅(日圓)	減稅後稅額
住宅	1000萬	20萬	1萬
土地	1000萬	15萬	1萬
貸款	2000萬	8萬	1萬

三三企業交流會訪日簽署合作備忘錄 盼促台日攜手開創商機

【大阪／採訪報導】由台灣三三企業交流會、台日商務交流協進會組成的三三會台灣企業訪日團於3月28日由會長江丙坤率領一行16家企業代表到大阪，當天與大阪商工會議所會頭尾崎裕簽署合作意向書(MOU)，翌日則與京都商工會議所簽署合作備忘錄，並前往滋賀縣進行企業參訪。

28日的簽署儀式上，包括駐大阪辦事處副處長鄭景升、經濟組組長何坤松和台灣貿易中心大阪事務所所長李泓章等人皆列席觀禮。



「台灣三三企業交流會」暨「台日商務交流協進會」會長江丙坤(左)與大阪商工會議所會頭尾崎裕簽署合作意向書

台灣三三企業交流會暨台日商務交流協進會會長江丙坤期待簽署合作備忘錄能激發大阪企業進軍海外投資，和與台灣企業攜手合作的意願，他認為大阪是西日本商業重鎮，集約生物科技、新能源產業及領先全球的先端製造技術，這些與台灣政府所推動的6大新興產業及4大新興智慧型產業相符合。台灣人口有2300萬，印尼、越南、緬甸等東南亞及大陸的最佳夥伴，期待締結MOU能讓大阪與台灣跨出一大步。

大阪商工會議所會頭尾崎裕指出台日之間的經濟合作有悠久的歷史及深厚的交情，深信簽署合作備忘錄將加深兩國的聯繫、企業間的交流及擴大彼此商機，特別是台灣的製造技術加上日本的開發能力，日台合作拓展第三國市場，令人期待。

簽署儀式後，江丙坤以「日台中經濟關係及台灣經濟—日台企業聯手進軍亞洲市場」為題進行演講，說明經由台灣進軍中國、東南亞的優點，並具體提出日台產業合作的方法與型態。

從測量·登記到稅務 一步到位 請您一勞永逸

黑澤事務所グループ

會長 黑澤 功 記

司法書士	土地家屋調査士	測量士	公認會計士·稅理士
吉田 浩之 檜山 ゆかり 塩野 博 柳澤 秀雄 今井 廣夫 佐藤 徳司 黑澤 功 栄	小島 幸子 荒川 純生 茅根 成年 朝岡 秀互 別所 孝志	中村 正吾 本川 織子 石本 憲史 多賀本 健介	坂井 章
加藤 千貴 野口 昌子 本田 英之	渡部 公久 榎本 由 佐賀 博美	湊谷 瑞奈 鈴木 一成	

Mail: kurosawa@kurosawa.gr.jp
http://www.kurosawa.gr.jp

〒164-0001 東京都中野区中野4丁目4番11号 中文服務專線: 03-3388-2520 · 080-5437-0132 (李、高山)

馮凱和任容萱參加沖繩國際電影節 《神廚》感動上映

【那霸／綜合報導】第8屆沖繩國際電影節於4月21日至24日在沖繩縣內各地舉辦一連串電影相關活動，包括日本、台灣、中國大陸、香港和東南亞各國電影皆獲邀上映，台灣則由電影《神廚》代表參展，導演馮凱和女主角任容萱等人也專程抵日和影迷互動。

影展開幕當天，主辦單位先在那霸市波之上海星公園舉辦星光大道，有超過800人熱情參與，晚間則移至室內舉辦懇親晚會，現場眾星雲集，相當熱鬧。

台灣電影《神廚》則於22日舉辦試映會，場內座無虛席，上映後由導演馮凱和女主角任容萱上台和影迷交流互動，與影迷分享拍電影的趣事，日本吉本興業的搞



駐處處長蘇啟銘(右1)與導演馮凱(右2)、女主角任容萱(左1)和吉本興業藝人宮川珠子(右1)合影

笑藝人組合「Woman Rush Hour」也上台助陣。馮凱在會中提到若有機會，想在沖繩拍電影，而到場應援的駐那霸辦事處處長蘇啟銘則盼透過電影，可以有助於增進沖繩縣民對台灣飲食文化的認識與理解。

台灣新人飛長野駒根 體驗純白婚禮賞美景



2對台灣新人到長野駒根市參加純白婚禮，獲任命為觀光大使，宣傳駒根市魅力

【長野／採訪報導】設籍台中的林于靖、王懷寧和楊宗諺、陳庭葳兩對新人獲選參加台中市與長野縣駒根市舉辦的純白婚禮活動，同時獲頒駒根市榮譽市民證書，該市副市長堀內秀盼他們可以多多宣傳駒根市的美景，讓更多台灣民眾到駒根一遊。

純白婚禮活動選在海拔高達2612公尺，當地著名的觀光景點「千疊敷山谷」舉行，兩對新人身著日式傳統禮服，在白雪靄靄的山谷間舉行婚禮。現場包括擔任主婚人的台中市政府觀光旅遊局長陳盛山和駒根市副市長堀內秀等人出席之外，正在日本考察的中台灣7縣市觀光推動委員會亦有20多名觀光業者到場見證，分享新人的喜悅。

曾到日本留學的王懷寧表示駒根附近的山光水色令人激賞，就算不是婚禮，也適合民眾以自助旅遊的方式，自己開車享受周遭的山水景色，另一對新人楊宗諺和陳庭葳則相當推薦2度訪日以上的旅客造訪駒根，不僅可以享受日本鄉間小鎮的風情，又有美麗的雪景和山景可以欣賞，他們也直說一定會再來一次，希望可以待上2周以上的時間，慢慢品味和體會當地的優美景色。

台中市觀光旅遊局局長陳盛山表示台中市已與駒根市合作舉辦4年的純白婚禮，藉此向台灣民眾介紹當地的明媚風光，此次也帶著中台灣7縣市的觀光局處首長和

業者到駒根，就是希望未來能夠持續合作，並互相增進彼此雙方友誼與觀光交流。

台中駒根攜手行銷觀光有成 盼加促台日中部地區交流

婚禮儀式結束後，中台灣7縣市觀光推動委員會成員和兩對新人則前往駒根市政府拜會市長杉本幸治，市長在會中向大家介紹駒根市和當地的特產糕點和養命酒給大家認識，而陳盛山則提到純白婚禮的舉行，代表駒根市在年輕人心中是幸福的象徵，對年長一輩的台灣遊客來說，養命酒則相當有吸引力，若以延年益壽的長壽產業來包裝的話，應該可以吸引到台灣的長輩到此一遊。

隨後，訪團也在駒根市內舉辦觀光說明會，向當地政府及旅遊業者說明中台灣旅遊魅力，由於華信航空已開設名古屋和台中之間的直航班機，加上台中市與駒根市的合作關係，盼能以駒根為主，向日本中部12個縣市宣傳中台灣的魅力特色。

除了純白婚禮之外，每年登山季期間，台中地區的登山愛好者也會組團到駒根登山，陳盛山強調台中與駒根的友情不會因為地方的面積和人口數而受到影響，尤其這次中台灣跟日本間增加直航，象徵台灣中心跟日本中心的交流將更加密切，除了觀光之外，更盼經濟產業跟文化的交流都能有進一步的發展。



中台灣7縣市觀光推動委員會與駒根市府人員合影

台灣知名畫家楊三郎作品 期間限定在日展出

【東京／採訪報導】台灣第一代油畫家楊三郎的作品於4月8日至29日在東京代官山THE CONO E的入口展示區展出，此次是楊三郎美術館應日本飯店業者APA HOTEL株式會社社長元谷芙美子邀請，首次在私人空間進行小型展出，畫家楊三郎的公子楊星朗便表示，希望藉此有機會讓父親楊三郎的作品在日本有巡迴展出的機會。

楊星朗表示過去楊三郎的畫作都是以在美術館作巡迴展為主，這次因為和APA HOTEL社長私交甚篤，因而首度在她的事業集團的建物內的私人空間展出，希望這樣的小型展覽也能讓日本民眾進一步認識台灣畫家楊三郎的作品。台灣文化中心主任朱文清認為楊三郎跟陳澄波都是同一批台灣的前輩畫家，楊三郎的作品在日本也廣為人知，過去他設立的台陽美術協會和日本也有往來，相信這次的小型展出也會受到很多藝界人士的關注。朱文清也提到如果有機會可以在日本舉辦大型的楊三郎作品展，勢必會受到日本藝術界的



左起為，台灣文化中心主任朱文清、楊三郎美術館代表村越典子、楊三郎公子楊星朗、APA HOTEL社長元谷芙美子等人出席展示會開幕酒會

這次展出的作品為數不多，最受注目的則是名為《玉山日出》作品，過去曾受到前總統李登輝的讚賞，因此在展場中也有不少駐足仔細欣賞。APA HOTEL社長元谷芙美子對於可以將台灣知名畫家楊三郎的畫作，邀請至自家大樓展出深感榮幸，同時身為日台文化協會理事的元谷也提到自己很關注台日交流，希望這次的展出能為雙方交流錦上添花，日後也會繼續為台日往來貢獻心力。

台灣藝術家邱昭財發表橫濱駐村創作成果

【橫濱／綜合報導】台灣藝術家邱昭財於4月8日起至17日在橫濱藝術銀行(BANKART 1929)展出駐村3個月，主題為「淨・境」的創作成果。8日的開幕儀式上，包括橫濱市政府文化觀光課長中野浩一郎、台灣文化中心主任朱文清、駐橫濱辦事處處長粘信士和多位當地藝術家皆出席與會。

擅長互動藝術的邱昭財是在台北市政府推薦下，於今年1月下旬到橫濱參與2015年度台北橫濱藝術家交流計畫，順利於駐村3個月後發表創作成果。會中，駐處處長粘信士表示BANKART與台北市共同舉辦駐村藝術家活動堂堂邁入第11年，成果豐碩，去年也曾展出過去10年來台日10位藝術家的作品，因此感謝橫濱市政府和BANKART每年提



藝術家邱昭財(左1)向駐處處長粘信士伉儷說明創作理念

供台灣藝術家到橫濱駐村創作的機會。橫濱市政府文化觀光課長中野浩一郎則提到橫濱市重視藝術文創產業，為實現「創造都市(Creative City)」之政策目標，積極推出各項藝術創作活動及計畫，歡迎各國藝術家踴躍參與，共同打造橫濱市成為具有藝術氣息的港灣城市。

東京都知事(1)第九七七一九号

DAISANGEN

未来を共に創造する

大家さん募集中！ 台湾企業・留学生の皆様の不動産賃貸、 売買のサポートをいたします。

LIVCITY 東大前



【間取図一例】

ATYPE | 1LDK | 40.29㎡

- 専有面積/40.29㎡(約12.18坪)
- バルコニー面積/4.36㎡(約1.31坪)

販売価格 4,190万円(税込)

【間取図一例】

DTYPE | 1K | 25.43㎡

- 専有面積/25.43㎡(約7.69坪)
- バルコニー面積/4.43㎡(約1.34坪)

販売価格 2,880万円(税込)

【物件概要】

- 物件名/リヴシティ東大前●所在地/地番:東京都文京区西片二丁目18番2、住所:東京都文京区西片二丁目16番(以下未定)●交通/東京メトロ南北線「東大前」駅徒歩5分●用途地域/近隣商業地域、第一種住居地域●敷地面積/210.85㎡●構造/規模/鉄筋コンクリート造地上8階建て●総戸数/29戸(管理員室1戸含む)●販売戸数/28戸●専有面積/25.34㎡~40.29㎡/バルコニー面積/2.55㎡~4.43㎡●販売価格/2,880万円~4,360万円(税込)●最上価格帯/2,880万円(税込)(3戸)●管理費/7,350円~11,680円(月額)●修繕積立金/1,270円~2,010円(月額)●管理準備金/14,700円~23,360円(一括)●修繕積立基金/73,500円~116,800円(一括)●自転車置場利用料/300円(月額)●バイク置場利用料/3,000円(月額)●建築確認番号/ICIA確認14第01358号(平成27年6月10日付)●竣工日/平成28年7月下旬●入居日/平成28年8月上旬●分譲後の権利形態/敷地:専有面積割合による所有権の共有、建物:(専有部)区分所有権(共用部)専有面積割合による所有権の共有●施工/古久根建設株式会社●管理形態/委託管理:区分所有者全員で管理組合を結成し管理会社との間で管理委託契約を締結し、委託する。●売主/株式会社リヴ・株式会社リヴトラスト●免許番号/東京都知事(3)第81769号●広告主/株式会社大三元●取引態様/代理●所在地/東京都豊島区西池袋4-19-4-201●電話番号/03-5917-0727●免許番号/東京都知事(1)第097719号●加盟団体/(公社)不動産保証協会加盟、(公社)全日本不動産協会加盟●図面と差異がある場合は、現状を優先させていただきます。●有効期限/平成28年5月31日

不動産コンサルティング、お任せください

株式会社 大三元

〒171-0021 東京都豊島区西池袋 4-19-4-201

☎ 03-5917-0727

☎ 03-5917-0047



銀座購物新地標

「東急Plaza銀座」開幕

【東京／採訪報導】以「Creative Japan」為概念的銀座最新複合式商業大樓「東急Plaza銀座」，於3月31日正式開幕，全館店舖部分共13層樓，集結時尚、雜貨和餐飲等計有125家店舖進駐，其中8樓和9樓則有韓國的樂天免稅店（LOTTE DUTY FREE）進駐，總面積達1330坪，是目前東京都內最大的市內機場型免稅店，盼可為銀座地區再注入新的消費力。

東急不動產投入近1800億日圓在銀座地區的數寄屋橋路口打造一棟地下2樓，地上11樓的購物新地標，業者預估1年內應可吸引1000萬人次，以30

~40歲世代為主的消費者上門，而開業後1年間的銷售目標為330億日圓，業者認為光在機場型免稅店的銷售額應可占銷售總額的5成，約150億日圓。

融合傳統與革新 打造購物新天堂

東急Plaza銀座從建築物外觀到內部，都是以日本傳統工藝之一的「江戶切子」為主題，結合現代的設計感，包括在6樓的KIRIKO LOUNGE或是每層樓的電梯搭乘口旁都有各種結合日文傳統工藝技術和美感的設計，呼應融合傳統與革新的概念。

館內不僅有諸多品牌首度展店，替東急Plaza銀座增添話題性，東急百貨也推出複合式品牌店「HINKA RINKA」入駐大

樓的3~5樓，精選適合品格兼具姿態高雅的女性商品，光是女裝和時尚雜貨區就集結了近60個日本國內外品牌，超過千項商品以上，滿足消費者各種需求。

由於銀座地區也是海外觀光客購物的熱門地之一，因此業者也在「東急Plaza銀座」6~7樓設置日本工藝品專區，以「FIN D JAPAN MARKET」為概念，集合像是「IKIJI」、「京東都」銀座店、「SIWA Collection」和「HANDS EXPO」等業者，主打日本特色商品。

為滿足外國觀光客的需求，館內也提供銀座地區的觀光、購物諮詢服務，另外在「HINKA RINKA」店內則準備平板電腦，以中英韓三語應對客人，或是消費者也可利用視訊電話翻譯服務和店員溝通，讓不懂日文的外國觀光客也可以盡情消費。



館內8~9樓間則有韓國樂天免稅店進駐



▲「HANDS EXPO」集結許多日本特色商品
▲「HANDS EXPO」店內陳列許多和式小物



▲特別推出充滿江戶文化特色的「金魚」系列商品
▲東急Plaza銀座6樓的「京東都」以販售刺繡商品為主



▲3~5樓間約有40家以成熟男性和女性為客層的品牌進駐

▼「SIWA Collection」販售以紙製包款和飾品為主，過去曾在台灣的誠品書店銷售



「RoBoHoN」是夏普新推出的機器人行動電話，除了可像機器人一般行人、跳舞、進行聲控之外，更具有電話通信、相機和投影機等功能，小巧的造型方便外出攜帶。日本國內將自5月26日開始販售，機體本身定價為19萬8000日圓（稅外）。至6月底可在東急Plaza銀座7樓「HANDS EXPO」內可親身體驗「RoBoHoN」的魅力。



高約19.5cm 重約390g

整合東京地區食、住、行和娛樂資訊 LIVE JAPAN提供多語即時服務



業者選在淺草文化觀光中心前向訪日外客介紹「LIVE JAPAN」服務 (照片提供：株式會社GURUNAVI)

【東京／採訪報導】日本政府3月底召開「支持明日日本觀光願景構想會議」，首相安倍晉三表示至2020年，訪日外客人數目標將上修至4000萬人次，觀光消費總額上看8兆日圓，意欲落實觀光立國方針。

日本各地方自治團體、企業為搶入境觀光市場大餅，紛紛增設提供訪日外客觀光服務的系統資源，其中整合21家東京地區大型鐵道、貨運、航空公司和日本餐廳情報指南網站等業者的最新服務「LIVE JAPAN PERFECT GUIDE TOKYO」（簡稱LIVE JAPAN）於4月13日正式啟用。

經營日本餐廳情報指南網站的株式會社GURUNAVI與東京急行電鐵株式會社和東京地下鐵株式會社共同企畫，針對訪日外客提供一站式服務（One Stop）旅遊情報，透過「LIVE JAPAN」網站將過去各家業者提供的旅遊資訊服務整合為一，同時推出日、英、簡

體中文和韓文等多國語言版本，方便訪日外客取得最新資訊。

株式會社GURUNAVI會長滝久雄表示希望這項服務能為突破2020年訪日外客4000萬人次和觀光消費總額8兆日圓的目標貢獻心力。日本觀光廳長官田村明比古則指出在「支持明日日本觀光願景構想會議」中提及要從活用文化財和國立公園資源、擴大觀光產業和培育相關產業人才，以及打造無壓力的觀光旅遊環境等3個面向來達成4000萬人次的觀光新目標，其中所謂打造無壓力的觀光旅遊環境便包括擴大免費無線網路服務，提供多國語言情報資訊等服務，田村認為「LIVE JAPAN」正可以協助日本打造無壓力觀光旅遊環境。

目前「LIVE JAPAN」集結東京地區約2500家餐飲、旅館或是旅遊設施景點資訊，同步向訪日外客提供最新資訊。滝久雄認為提供一站式服務是該網站在競爭激烈的入境觀光市場中的優勢，他也提到目前光是GURUNAVI外語版的網站每個月約有200萬次點閱率，相信「LIVE JAPAN」應該可以超過這個數字。至於何時會再出其他地區版本的服務，滝久雄表示因為需要整合地方鐵路公司和其他相關業者，因此尚未確定，但GURUNAVI自身的餐飲指南服務早已擴及日本各地，多國語言服務也很完整，可以說是已做好準備，就待其他業者到位便可擴增服務範圍。

森大廈株式會社投注4千億日幣 打造虎之門地區成國際新都心



虎之門地區新設施完工後的預想圖 (資料提供：森大廈株式會社)

【東京／採訪報導】經營東京都內六本木Hills、表參道Hills和虎之門Hills等商辦設施大樓的森大廈株式會社於4月13日正式發表將在2014年6月已啟用的虎之門Hills周圍進行新開發計畫，預計於2019年完成以商辦為中心的「虎之門Hills商業大廈」和以住宅為主的「虎之門Hills住宅大廈」，並計畫於2022年完成結合東京地下鐵日比谷線虎之門新車站的「虎之門Hills車站大廈」，將投入近4000億日圓開發虎之門地區，欲將其打造成國際新都心。

森大廈株式會社社長辻慎吾在記者發表會上正式介紹未來新建設的3棟大樓和已開始營運的虎之門Hills將為虎之門地區開創新局面，他提到過去虎之門Hills開始營運後，讓虎之門車站利用者較過去增加約7%，該地區的地價也上升約34%，帶來不少周邊效益，這次投入的新開發計畫和周邊其他業者的開發計畫，將可使虎之門地區成為新的商業中心，未來不排除在開發或是營運階段整合其他業者，讓整個周遭地區的開發計畫更為完整。



森大廈株式會社社長辻慎吾親自面對日本國內外媒體，介紹虎之門地區新開發計畫

高36樓的「虎之門Hills商業大廈」，將連結虎之門新車站和既有的虎之門站，並於1樓建設連結機場或是臨海地區的BRT或是巴士轉運站，增進該地區作為「東京玄關口」的機能。辻慎吾表示未來2020年東京奧運時，該商業大廈處於連結位在晴海地區的選手村和東京都內或灣岸地區競技場的重要位置，可成為選手或是觀眾移動的交通中樞，因而預計將於2019年完工。

同樣預計2019年完工的「虎之門Hills住宅大廈」則主打高級路線，計畫將建設600戶高級住宅，增加當地的生活機能，而計畫2022年完工的「虎之門Hills車站大廈」則將結合商辦和飯店等設施，為奧運後的都市開發注入新動力。

辻慎吾認為新開發計畫完成後，生活機能更加完整，這將是虎之門地區足以成為國際新都心的優勢，應可吸引外資企業或國際人士進駐。辻慎吾也提到儘管當前眾多國際企業將亞太地區總部設置在東京的競爭都市如新加坡或香港等地，但未來東京的潛力勢必可以吸引這些外商回流。



日本放寬永住申請資格

【東京／綜合報導】日本政府為搶人才，計畫讓有高度專業知識、技能的外國人，可以申請日本永住資格的門檻從住滿5年的條件下修至3年，盼吸引人才留在日本進行研究開發和經營，為日本經濟成長帶來貢獻。

根據《日本經濟新聞》和《產經新聞》等媒體報導，日本首相安倍晉三於4月19日出席產業競爭力會議時提及讓高度專業人才可以更迅速地獲得永住資格，最快將可在今年秋季獲得結論，

在明年國會議程中提案。安倍在會議中提到第四次產業革命的浪潮將讓日本的年輕世代有改變社會，站上世界舞台的機會，希望這些年輕人可以在這個時代生存，並占有主導地位，因此未來像是IT程式相關課程將從中學時期開始導入成為必修課程之一，此外為了引進優秀的外國人才，也計畫將永住資格申請的滯留期間門檻縮短成世界最短，導入日本版的高度外國人才綠卡制度。

可以享有放寬永住資格申請門檻的對象是指從事「高度學術研究活動」、「高度專門・技術活動」和「高度經營・管理」的高度人才，現行規定是以高度人才資格在日活動滿5年，才可申請永住資格，未來可望下修至3年，取得永住權後不僅可以自由選擇工作，也可以申請住宅貸款，在日本的生活會更加便利。

免稅制度放寬 在日購物更划算

【東京／綜合報導】日本消費稅免稅制度再放寬，自今年5月1日起，一般商品的免稅消費門檻從超過1萬日圓下修至5000日圓以上，而化妝品、食品等消耗品的免稅消費門檻亦從超過5000日圓調整為5000日圓以上即可，此一制度實施後，未來到大城市以外的地區觀光時，只要購買2、3個價值2、3000日圓的工藝品便可免稅，勢必可為外客觀光消費增進財源。

此外，免稅商品的海外直送手續也變得更加簡單，外國旅客購

入的免稅商品直接從店家送至海外或是機場時，只需要出示護照就可領取商品，讓外國旅客購物更加方便，免去填寫表格等繁複的手續。

日本觀光廳表示去年訪日外客人數達1974萬人次，共帶來3兆4771億日圓的觀光消費收益，首度突破3兆日圓大關，同時平均每個人的旅行支出也高達17萬6168日圓，較2014年度增加16.5%。日本政府期待免稅門檻下修，可讓外國觀光客消費總額再創新高。

台灣文化中心慶周年 邀彭弘智、蜷川實花以藝術交流對話

【東京／採訪報導】為慶祝台灣文化中心開幕滿一周年，台北當代藝術館和國立台北藝術大學關渡美術館應文化部的邀請，共同策劃「奇幻旅程—台日當代藝術交流展」，透過台灣藝術家彭弘智和日本攝影師蜷川實花兩人的作品展示，進行藝術的對話。

4月1日的開幕典禮上，台灣文化中心主任朱文清表示在台灣文化中心的空间，同時呈現、對照2位

藝術家創作特色，展現藝術家背後各自的文化及時代意涵，盼這樣的交流展可以讓台日往來從飲食、觀光，跨入人文與藝術的文化交流。台北當代藝術館館長石瑞仁則邀請大家年底到台北當代藝術館看彭弘智的個展和關渡雙年展，相信屆時一定會產生更多台日藝術家的對話。

擅長結合藝術、宗教與人性議題，以詼諧嘲諷的態度揭示社會百

態的藝術家彭弘智於會後接受採訪時表示次的作品都是從生活化出發，比較自然主義，也是具代表性的系列作品之一，因此選擇像《犬僧》或是《小白》等作品展出，其中《犬僧》是透過倒轉手法呈現，影片中的狗原本是吃掉以狗糧做成的宗教經典詞句，變成舔出這些詞句，讓狗的角色從本能性的生物轉化成藝術家。

另外，日本攝影師蜷川實花則

在台灣文化中心展出菊花系列作品，代表蜷川出席的小山登美夫 Gallery Director 長瀨子表示目前正在當代藝術館展出的蜷川實花個展，每天都能吸引近2000人到場參觀，相當有人氣，事實上在台北的個展中也有展出菊花系列的作品，讓台日兩地同時展出一樣的作品，像是隔海對話一樣，相當有意思，長瀨也希望藉



台灣文化中心主任朱文清(右)與藝術家彭弘智(中)和與會賓客合影由台北展的成功，成為到世界各地展出的契機，盼可以到台灣各地展出，滿足蜷川迷的期待。

上野櫻花祭日迎百萬觀光客 台灣業者出攤搶商機



上野櫻花祭首度有台灣業者參加

【東京／採訪報導】今年4月1日至3日，在上野恩賜公園舉行的櫻花 Festival，首次有台灣攤位參加，統一企業以人氣吉祥物「Open小將」周邊和超人氣的面膜商品「我的美麗日記」吸引注目，同時推出上野櫻花祭限定的Open小將印章，讓到場民眾免費蓋章，留下紀念。此外，在許多喜愛台灣的日本人之間頗具知名度的餐廳「台灣麵線」也參加活動，老闆林千笑便表示因為人手不足所以這次雖然不賣麵線，但以台灣庶民美食「雞排」來滿足賞花人潮的味蕾，讓每天總能迎接百萬賞櫻客的上野櫻花祭飄著台灣味。

東京史努比博物館4月23日開幕 珍貴原稿、限定周邊成賣點

【東京／採訪報導】不用飛到美國，在日本東京也可以參觀史努比博物館。世界家喻戶曉的漫畫角色「史努比」，是漫畫家查爾斯·舒茲於1950年開始在美國連載刊登的《花生漫畫》中的登場角色之一，隨著漫畫被翻譯成21種語言，在75個國家出版後，讓史努比成為美國代表漫畫作品之一。

這次在日本東京六本木開設的史努比博物館，是美國加州「查爾斯·舒茲美術館和研究中心」自2002年開館以來，首度在海外開設分館，自4月23日起至2018年9月間長期展出作者的漫畫手稿和早期推出的周邊商品，預計每半年會更換一次展覽主題，而首度登場的「MY FAVORITE PEANUTS」共展出150件原稿和文件資料，其中包括60件由作家查爾斯·舒茲的遺孀精選自己喜愛的原稿畫作跨海展出，另外主辦單位也請來美日兩國12位名人展示自己最愛的史努比周邊商品或漫畫，



史努比作者遺孀珍·舒茲和創意總監Paige Braddock一起出席記者會，向粉絲推薦東京史努比博物館

像是日本知名作家吉本芭娜娜和去年曾為史努比3D電影擔任宣傳大使的女星前田敦子等人也和大家分享自己喜愛的史努比商品。

作家查爾斯·舒茲的遺孀珍·舒茲在21日出席媒體預覽會時，和大家分享自己最有印象的原稿畫作，另外她也希望粉絲們可以仔細觀察在展示廳中放映的作者繪稿的珍貴影像。珍·舒茲在會後接受台灣媒體訪問時也特別向台灣的粉絲打招呼，並提到展覽中有兩件作品是來自台灣，歡迎大家到東京看展。

史努比博物館門口展示5座史努比像，可以看出從1950年至2000年間史努比造型的演



從入口的5座史努比像可看出自1950年代至2000年間的進化過程



博物館內的「Cafe Blanket」販售史努比主題餐飲

進，館內也展出使用4452張漫畫作品打造出巨幅3D效果的圖像，珍·舒茲提醒粉絲進場時別忘了近距離仔細觀看每一張圖，相信會有不一樣的收穫。另外，主辦單位也特別從作者繪製的1萬7000件漫畫作品中，挑選當初作品發表日和入場日期一樣的漫畫印製成入場票券，別具意義。

入場採日期時間事前指定的預約制，僅有預售票尚有額度時才



利用超過4千張漫畫打造成具有3D效果的漫畫牆



史努比博物館館內的周邊商店販售超過500項商品

開放購買當日券，消費者最晚可於到館日兩天前提至Lawson購票系統預約，至於外國觀光客則可透過電子郵件事先預約。

史努比博物館開館展主題為「MY FAVORITE PEANUTS」，10月8日至明年4月9日間則將換展，以「Hello again, Snoopy」為主題，將介紹史努比誕生秘密和更多史努比的魅力。

東日本大震災追悼慰靈祭

各団体・信徒様のご協力
平穩無事に行う事が出来ました
感謝致します。無量寿佛

宗教法人 日本大道院純陽宮 住所：〒289-0216 千葉県香取郡神崎町植房 950-1
TEL: 0478-72-1068 或 72-1899 FAX: 0478-72-1089

交通アクセス

- JR成田線「下総神崎駅」からタクシー5分
- 東関東自動車道「大柴インター」→国道51号成田方面二つ目信号右折神崎方面→県道110号→「純陽宮看板」左折
- 国道356号→信号「神崎大橋際」より旧国道356号へ→信号「郡駐在所横」右折→「純陽宮看板」右折

台灣で人気NO.1
フルーツビール缶

台湾からの贈り物

台湾で大人気のフルーツ缶ビールが日本上陸！

2012年春に台湾で登場し、
夏の大ヒット商品フルーツビールはフルーツの甘さが口に広がり、
最後の方にほんのりビールを感じる新感覚！
ビールが苦手な方や女性の方にもお勧めです。



T T L 台湾菸酒股份有限公司

輸入者 **TOEI 東永商事株式会社**

〒231-0801 神奈川県横浜市中区新山下 3-2-9

TEL. 045-625-3658 FAX. 045-625-3656